



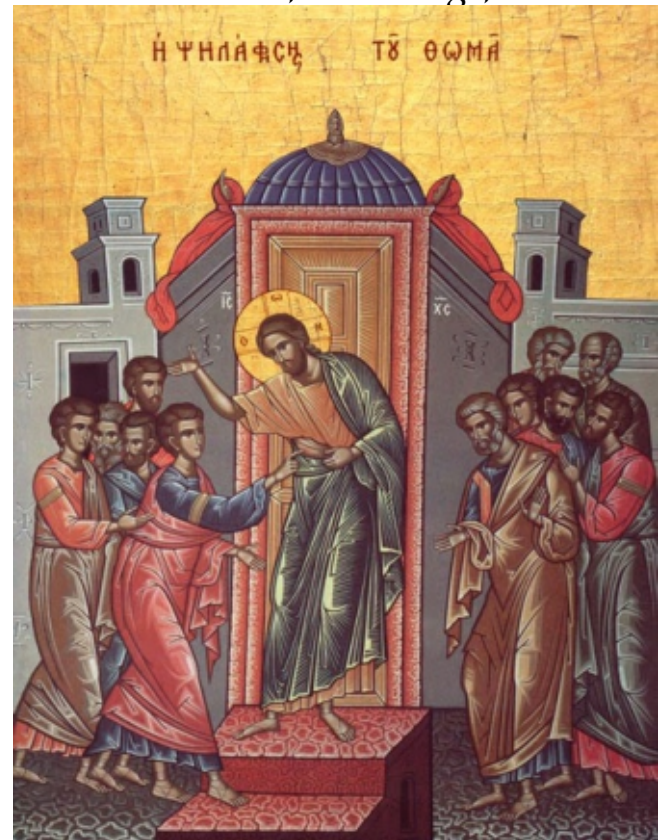
ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Міссіссага

Church Bulletin Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Томина неділя
Thomas Sunday

CLERGY: Rev. Tom Hrywna, Pastor
Rev. Bohdan Winnicki
Rev. Volodymyr Nesterenko
Rev. Bohdan Slipyj

905-270-8145
289-233-7833
647-493-3128

thrywna@ucetec.org
bohdan.winnicki@gmail.com
volodymyr.nesterenko@hotmail.com
bohdan.slipyj@gmail.com

Урядові години канцелярії

пон., вів., чет., п'ятн. 10:00 - 14:00,
сер. 14:00-17:30

Office hours

Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am- 2:00pm,
Wednesday 2:00pm-5:30pm

Office and Clergy: **905-279-9387**
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224
www.stmaryscawthra.com

St. Sofia School 905-625-0823
Sadochok 905-276-4815
office@stmaryscawthra.com



ВІСНИК

Неділя, 12те травня, 2024 - Sunday, May 12th, 2024
Acts. 5:12-20, Jn. 20:19-31



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

ДРУГА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ПАСХИ називається "Томина Неділя." Цей день поминає виступ Ісуса між апостолами ввечерю в неділю після Пасхи. Ця неділя також поминає виступ Ісуса вісім днів пізніше коли апостол Тома був разом з апостолами і промовив "Господь мій і Бог мій!" побачивши Христові руки та проколотий бік.

ПАСХАЛЬНИЙ ДАР ЛЮБОВИ: Дякуємо всім парафіянам за вашу щедрість для нашого Владика та отців з пожертвами на Дар Любови. ХРИСТОС ВОСКРЕС!

НАЙМАЄМО ДО ПРАЦІ! Наша парафія отримала грант Canada Summer Jobs щоб найняти робітника на літо. Праця починається 3-го червня і триває 8 тижнів по 35 годин на тиждень. Кандидат має бути віком від 18 до 30 років. Робота включатиме працю в середині та на дворі. Якщо ви зацікавлені, прошу зголоситися до о. Томи.

КЛЯКАННЯ В ЦЕРКВІ: Від Пасхи до П'ятидесятниці, не клякаємо в Церкві святкуючи Воскресіння.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ІМЕЙЛ СПИСОК. Якщо бажаєте отримати вісник та інші парафіяльні вісті електронною поштою, підпишіться за посиланням знизу: dormitionmississauga.flocknote.com

ВИВЧЕННЯ БІБЛІЇ (LECTIO DIVINA). Зустрічі відбуваються щосуботи, з 18:30 до 20:00, на балконі.

НЕДІЛЬНА КАВА бере перерву до вересня.

ЗУСТРІЧ СТАРШОЇ МОЛОДІ віком від 18 до 30 відбуватиметься щовівторка о 19:30 в кімнаті №. 1 (вхід через Садочок). Принесіть з собою Святе Письмо.

СВЯТА ЛІТУРГІЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ буде служитися що середи о 9:00 починаючи в середу 8-го травня.

МОЛЕБЕНЬ ДО БОГОРОДИЦІ: Для Українських Католиків, є традиція служити Молебень до Богородиці під час травня. Ми будемо служити Молебень до Богородиці кожного буднього вечора (понеділок-п'ятниці) в 19:30 починаючи в понеділок 13-го травня. Пресвятая Богородице, спаси нас!

THE SECOND SUNDAY OF PASCHA is known as "Thomas Sunday." The day commemorates the appearance of Christ to His disciples on the evening of the Sunday following Passover. It also commemorates the appearance of the Lord to His disciples eight days later when Thomas was present and proclaimed "My Lord and my God" upon seeing the hands and side of Christ

EASTER GIFT OF LOVE: Thank you to all parishioners for your generosity to our Bishop and parish priests with your Gift of Love offerings. CHRIST IS RISEN!

WE ARE HIRING! Thanks to a grant through Canada Summer Jobs, we are hiring a summer worker to work at the parish. Start date is June 3, 2024 for 35 hours a week for 8 weeks. Applicant must be between 18 and 30 years of age. The work will include indoor and outdoor jobs. If you are interested, please contact Fr. Tom.

KNEELING IN CHURCH: To celebrate the Resurrection, from Pascha until Pentecost, we do not kneel in Church.

PARISH EMAIL LIST: If you would like to receive the parish bulletin and other parish news via email, please join our parish email list at the link below: dormitionmississauga.flocknote.com

BIBLE STUDY (LECTIO DIVINA). Please join us for Bible Study every Saturday, at 6:30 pm until 8:00 pm on the hall balcony.

SUNDAY COFFEE SOCIALS are taking a break until September.

YOUNG ADULT GATHERING for those ages 18-30 every Tuesday at 7:30pm in Room #1 (Sadochok Entrance). Bring a bible!

DIVINE LITURGY IN ENGLISH will be celebrated every Wednesday morning at 9:00am beginning on Wednesday, May 8.

MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD: For Ukrainian Catholics, it is traditional to serve the Moleben to the Mother of God during the month of May. We will serve the Moleben to the Mother of God every weekday evening (Monday-Friday) at 7:30pm beginning on Monday, May 13. Most Holy Mother of God, save us!



ВІСНИК

Неділя, 12те травня, 2024 - Sunday, May 12th, 2024

Acts. 5:12-20, Jn. 20:19-31



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

РОЗКЛАД МОЛЕБНІВ, ЯКІ ПРОВОДЯТЬСЯ ЩОМІСЯЦЯ

Перша п'ятниця місяця:

- 17:30 Година молитви, Апостольство молитви. Сповідь
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Апостольства в Молитві

Третя п'ятниця місяця:

- 18:00-21:00 Година Молитви. Матері в Молитві
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Матерів в Молитві

Перша субота місяця:

- 8:30 За прощення гріхів у Непорочного серця Марії. Вєрвичка

13-те число кожного місяця:

- 18:00 - 00:00 Нічні Чування

Щосереда:

- 19:30 Молебень до Пресвятої Богородиці. Вєрвичка.
- Молитовна група «Діти Святої Вєрвиці»

Єпархіяльний Протокол про Захист від Різних Видів Насильства Української (Греко) Католицької Єпархії Торонта і Східної Канади є укладений щоб усі звинувачення щодо фізичного і сексуального насильства та інших форм поганої поведінки розслідувалися відповідально, прозоро та з належною турботою і увагою. Ваші зайави в таких справах, Ви можете зголосити до Вашого Пароха/Адміністратора, Парафіяльного Координатора Захисту Юлії Шарун за тел. +1(437)915-9374, або Анету Гривну, Єпархіяльного Координатора Захисту на імейл: safeguarding@ucetec.org. Більше інформації можете знайти на Єпархіяльній веб-сторінці: <https://ucet.ca/safeguarding/>

ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

Науково-дослідний інститут Ucrainica радий запросити вас на спеціальну лекцію «Український ритуал у преріях:: розвиток українсько-канадської ідентичності», яка буде присвячена життю українських канадців у преріях та їх вираженню ідентичності через ритуали та свята.

Захід відбудеться у четвер, 30 травня 2024 року, о 19:00 у Вєстмінстерській кімнаті Old Mill Toronto.

Доповідач: професор Наталія Кононенко

Була першим завідувачем кафедри українського народознавства Куля (2004-2019). Повна біографія тут: <https://www.ualberta.ca/kule-folklore-centre/people/natalie-kononenko.html>

Паркувальний квиток можна завантажити тут: <https://www.uclairnica.ca/events-502cms>. Пожертвування вітаються.

THE SCHEDULE OF PRAYERS CELEBRATED EVERY MONTH

First Friday of the month:

- 5:30 Hour of Prayer. Apostleship in Prayer. Confession
- 6:30 Divine Liturgy for the Apostleship in Prayer

Third Friday of the month:

- 6:00-9:00 Hour of Prayer. Mothers in Prayer
- 6:30 Divine Liturgy in the intention of Mothers in Prayer

First Saturday of the month:

- 8:30 Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary. ROSARY

13th of every month:

- 6:00pm - 12:00am Night Vigil

Every Wednesday:

- 7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY
- Led by the prayer group "Children of the Holy Rosary"

The Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto and Eastern Canada's Eparchial Safeguarding Policy is designed to ensure that all allegations of physical and sexual abuse and other misconduct are handled responsibly, transparently, and with all due care and attention. To speak to someone about a concern, please contact your Pastor/Administrator, Parish Coordinator of Care (PCC), Yuliya Sharun at +1(437)915-9374, or Annette Hrywna, Eparchial Coordinator of Care, at email: safeguarding@ucetec.org. More information is available on the Eparchial Website: <https://ucet.ca/safeguarding/>

COMMUNITY NEWS

Ucrainica Research Institute is pleased to invite you to a special lecture "Ukrainian Ritual on the Prairies: Growing a Ukrainian Canadian Identity", which will focus on the lives of Ukrainian Canadians on the prairies and their expressions of identity through rituals and celebrations.

The event will take place on Thursday, May 30, 2024 at 7:00 pm in the Westminster Room of the Old Mill Toronto.

Speaker: Professor Natalie Kononenko. She was the first holder of the Kule Chair in Ukrainian Ethnography (2004-2019). Full bio here: <https://www.ualberta.ca/kulefolklore-centre/people/natalie-kononenko.html>

The Parking pass can be downloaded here: <https://www.uclairnica.ca/events-502cms>

Donations are welcome.





ВІСНИК

Неділя, 12те травня, 2024 - Sunday, May 12th, 2024



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS



НІЧНІ ЧУВАННЯ У СОБОРІ УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

13-го ТРАВНЯ (понеділок)



РОЗКЛАД:

- 6:00 - Молитва до Святого Духа і вступне слово про об'явлення у Фатімі
- 6:30 - Служба Божа
- 7:30 - Обхід довкола церкви (процесія з квітами і свічками *(заохочуємо до участі дітей та молодь)*)
- 8:00 - Молебень до Пресвятої Богородиці
- 8:30 - Вервиця (Славні таїнства), пісні
- 9:00 - Акафіст Воскресінню Христовому
- 10:00 - Вервичка до Божого Милосердя
- 10:30 - Молитви і пісні
- 11:00 - Співана Літанія до Пресвятої Діви Марії
- 11:30 - Вервиця до "Полум'я Любові" Непорочного Серця Марії
- 11:55 - Завершення молитов

3625 Cawthra Rd., Mississauga • stmaryscawthra.com

ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

Оселя Української Католицької Церкви «Вілла Марія» — це гарне місце для відпочинку, розташоване у Садбері, Онтаріо. Понад 75 років це місце було і є скарбом для сімей і друзів парафі храму Покрови Пресвятої Богородиці.

Для вашого відпочинку маємо: пляж, столи до пікніка, місця на намети, 4 будиночки, та місця в оренду для автофургонів і каплиця. Для більш детальної інформації звертайтеся: 705-665-2869 <https://www.facebook.com/villamariasudbury>

COMMUNITY NEWS

Villa Maria Ukrainian Catholic Church Camp located at 2646 Richard Lake Dr, Sudbury ON. For over 75 years, this camp has been a treasure for the families and friends of St. Mary's Church.

The camp's amenities include a beach, picnic tables, tenting areas, 4 cabins, RV spots and a chapel.

For more information please call 705-665-2869 or visit <https://www.facebook.com/villamariasudbury>



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 12те травня, 2024 - Sunday, May 12th, 2024

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



**МОЛИМОСЬ ЗА ПЕРЕМОГУ ТА МИР В УКРАЇНІ,
ДУШІ ГЕРОЇВ ТА МИРНИХ ЖИТЕЛІВ ПОЛЕГЛИХ У ВІЙНІ
НА КОЖНІЙ СВЯТІЙ ЛІТУРГІЇ**

Неділя 12 ТОМИНА НЕДІЛЯ

- 8:00** Божественна Свята Літургія (УКР)
9:30 Божественна Свята Літургія (Двомовно)
 †Теодор Беца, 20та річниця з пан - Родина
 †Михайло, 9 днів з пан - Родина
11:00 Божественна Свята Літургія та Перше урочисте причастя дітей парафії (УКР)
 †Валерій, 40 днів з пан - Родина

Понеділок 13

- 9:00** †о. Матвія Берко, 16та річниця з пан
 †о. Ярослава Левицького, 29та річниця з пан.
 Божого Благословення для о. Богдана Мироновича у 17ту річницю Свячень
18:30 †Петра Двудіт, з пан - Родина
 †Олени, 9та річниця з пан - Родина
 †Мирона Сича, з пан - давші

Вівторок 14

- 9:00** Свята Літургія
18:30 †Володимир, 5та річниця з пан - Родина

Середа 15

- 9:00** Свята Літургія (АНГ)
18:30 †Мирона Сича, з пан - Апостольство Молитви

Четвер 16

- 9:00** Свята Літургія
18:30 Свята Літургія

П'ятниця 17

- 9:00** Свята Літургія
18:00-21:00 Година Молитви. Матері в Молитві
18:30 Свята Літургія в наміренні Матерів в Молитві

Субота 18

- 9:00** Свята Літургія
17:00 Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГ)

Неділя 19

- 8:00** Свята Літургія в наміренні парафіян
9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян
11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$31,850.00, свічки: \$2453.00
Загальний прихід за тиждень: \$34,303.00

ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

парафіальні пожертви у «Будівельний Фонд»: \$2260.00

Інші пожертви: \$641.00

Дар для Великопосного Місіонера: \$5.00

Пожертва на квіти на Пасху: \$265.00

Пожертва на потреби єпархії: \$575.00

Щиро дякуємо за Ваші пожертви.

Нехай Господь винагородить Вас Сторицею!

Sunday 12 THOMAS SUNDAY

- 8:00** Festal Divine Liturgy (UKR)
9:30 Festal Divine Liturgy (Bilingual)
 †Teodor Beca, 20th anniversary with pan - Family
 †Mykhaylo, 9th day with pan - Family
11:00 Festal Divine Liturgy & Solemn Holy Communion for Parish Children (UKR)
 †Valeriy, 40th day with pan. - Family

Monday 13

- 9:00** † Rt. Rev. Matthew Berko, 16th anniversary
 † Rev. Jaroslaw Lewycky, 29th anniversary
 God's Blessings for Fr. Bohdan Mironovich on the 17th anniversary of his ordination to the Priesthood
6:30 †Petro Dwulit, with pan - Family
 †Olena, 9th anniversary with pan - Family
 †Myron Sych, with pan - donors

Tuesday 14

- 9:00** Divine Liturgy
6:30 †Volodymyr, 5th anniversary with pan - Family

Wednesday 15

- 9:00** Divine Liturgy (ENG)
6:30 †Myron Sych, with pan - Apostleship in Prayer

Thursday 16

- 9:00** Divine Liturgy
6:30 Divine Liturgy

Friday 17

- 9:00** Divine Liturgy
6:00-9:00 Hour of Prayer. Mothers in Prayer
6:30 Divine Liturgy in the intention of Mothers in Prayer

Saturday 18

- 9:00** Divine Liturgy
5:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners (ENG)

Sunday 19

- 8:00** Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
11:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$31,850.00 candles: \$2453.00
Total weekly income: \$34,303.00

FUNDS WEEKLY DONATIONS

personal donations towards "Capital Fund": \$2260.00

Other donations: \$641.00

Gift for our Lenten Missionary: \$5.00

Donation for Easter Flowers: \$265.00

Eparchial needs: \$575.00

We thank you for your donations!

May Almighty God reward you a hundredfold!

Turner & Porter

FUNERAL DIRECTORS

Поважаючи традиції українського суспільства

NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000

PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663



OREST ARTUS
Broker of Record

416-834-0766
OREST@SMARTMOVEREALTY.CA
SMARTMOVEREALTY.CA

Професійний супровід з питань купівлі та продажу нерухомості

OREST@SMARTMOVEREALTY.CA 416.834.0766 SMARTMOVEREALTY.CA

Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661

www.sellwithoksa.com



SOLD

«Щий го свого на своє!»



КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ

13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. ввечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання



PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE

Nataliya Shved
PHARMACIST

P: 905. 848. 4485
F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6



ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA
BARRISTER & SOLICITOR
LAW OFFICE OF
SMITH & HUKOWICH
TEL: 416-259-7638
FAX: 416-259-7424
2405 Lakeshore Blvd. W.
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

Flower Fantasy
Lubomir Levitski
Unique flower decor
Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5

Chris Zborowski
Broker

Matt Zborowski
Sales Representative

REALTOR **ROYAL LEPAGE** REALTY INC. REALTY CENTRE

Selling - Buying - Leasing
Real Estate

www.TheRealtorBrothers.com
647.388.8147

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

BCU Financial
Кредитова Співка Будучність

Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний пакет фінансових послуг!
Звертайтеся за деталями:

1-800-461-5941 | bcufinancial.com
info@bcufinancial.com

Meest

f/meestcanada
@meestcanada
in/meestcanada

+1-800-361-7345 ca.meest.com

МІЖНАРОДНА ДОСТАВКА ПОСИЛОК І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ З 1989 РОКУ

- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІЮ
- ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ

СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ ПРОДУКТИ

future BAKERY **M-C DAIRY**

(416) 231-1491
106 North Queen St.

25¢ off bread
50¢ off huslanka

at factory outlet only

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates.
Call: 416-885-9488
Email: info@rommaxcanada.com
www.rommaxcanada.com

ROMMAX CANADA DOORS

САДОЧОК / САДОЧОК
Ukrainian Nursery School Mississauga

REGISTER NOW FOR THE 2023-2024 SCHOOL YEAR!
ВІДКРИТО РЕЄСТРАЦІЮ НА 2023-2024 НАВЧАЛЬНИЙ РІК!

52.75% OF TUITION SUBSIDIZED!
52.75% ПЛАТИ СУБСІДОВАНО!

FOLLOW US ON INSTAGRAM!
@SADOCCHOK_MISSISSAUGA

REGISTER NOW
www.sadocchoknursery.com
(905) 276-4815

2.5-6 YEARS
Monday - Friday
9:00 am - 1:30 pm

KANTOR

Найвищий курс обміну валют і криптовалютою

Грошові перекази в Україну та по світу

Завітайте в наш офіс в Mississauga

3643 Dixie Rd, Unit 1
Mississauga, ON L4Y 2B3
905-369-9978

www.kantor.ca

Peter Kadylak
SALES REPRESENTATIVE

Direct: 647.835.3729
Email: kadylak@royallepage.ca
Instagram: @kadytherealtor
Web: peterkadylak.royallepage.ca

TEAM DANG
REAL ESTATE SERVICE BEYOND KNOWLEDGE & EXPERIENCE

Signature Realty
ROYAL LEPAGE REALTY INC. TRUST & INTEGRITY ASSURANCE

\$750 GIFT CARD / подарункова картка
For every completed transaction (Buy/Sell)

DANUTA BINDAS
Sales Representative

Cell: 647.686.8895
danutahomes@gmail.com

Free Home Staging Consultation!

EXECUTIVE 2022
PLATINUM 2022

4242 Dundas St. W #9 Toronto, ON M8X 1Y6

УКУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch: 3635 Cawthra Rd. 905.272.0468

Call Centre: 416.922.4407 800.461.0777

Website: www.ukrainiancu.com

Follow us on social media

KANTOR
One stop for all your exchange needs

Send money to Ukraine online at **www.kantors.ca**

Order currency online at **www.kantors.ca**

€ \$ £